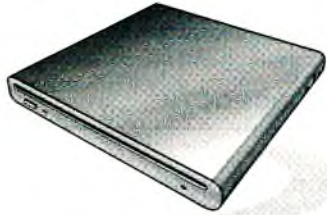


Panasonic®



Инструкция по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
使用説明書
คู่มือการใช้งาน
संचालन संबंधी निर्देश

DVD Burner
DVD 燒錄機

Model No. **VW-BN1**

Перед использованием прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью.

Перед використанням повністю прочитайте інструкції.

使用前，請完整閱讀本說明書。

โปรดอ่านคู่มือให้ละเอียดก่อนใช้งาน

प्रयोग से पहले, कृपया इन निर्देशों को अच्छी तरह पढ़ लें।



E

LSQT1283 MA

Дорогой Покупатель,

Пользуясь случаем, мы хотим выразить благодарность за покупку DVD рекордера Rapasonic. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное Руководство по эксплуатации и держите его под рукой для дальнейшего пользования.

Обратите внимание на то, что в действительности органы управления, компоненты и т.д. вашего DVD рекордера могут несколько отличаться от тех, что представлены на рисунках данной инструкции по эксплуатации.

◆ Информация для Вашей безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ,

- **НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, КАПЕЛЬ ИЛИ БРЫЗГ, И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ НИКАКИЕ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ВОДОЙ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.**
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.**
- **НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ КРЫШКУ); ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.**

ОСТОРОЖНО!

- **НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ И НЕ ПОМЕЩАЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО В КНИЖНЫЙ ШКАФ, ВСТРОЕННЫЙ ШКАФ ИЛИ ДРУГОЕ ОГРАНИЧЕННОЕ ПРОСТРАНСТВО. УБЕДИТЕСЬ В ДОСТАТОЧНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ УСТРОЙСТВА. ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ВВИДУ ПЕРЕГРЕВА ПРОВЕРЬТЕ, ЧТОБЫ ШТОРЫ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ МАТЕРИАЛЫ НЕ ЗАКРЫВАЛИ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ.**
- **НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ УСТРОЙСТВА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.**
- **НЕ ПОМЕЩАЙТЕ НА УСТРОЙСТВО ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ОГНЯ, НАПРИМЕР, ЗАЖЕННЫЕ СВЕЧИ.**

РОЗЕТКА ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ДОЛЖНА БЫТЬ РАСПОЛОЖЕНА ВБЛИЗИ УСТРОЙСТВА И НАХОДИТЬСЯ В ЛЕГКОДОСТУПНОМ МЕСТЕ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

ОСТОРОЖНО!

В ДАННОМ ИЗДЕЛИИ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, РЕГУЛИРОВКА ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ДРУГИХ ОПЕРАЦИЙ, ПОМИМО УКАЗАННЫХ В ДАННОМ ДОКУМЕНТЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗДЕЙСТВИЮ ОПАСНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ ВЫПОЛНЯЙТЕ РЕМОНТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ПО ВОПРОСАМ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

Идентификационная маркировка продукта расположена в нижней части устройств.

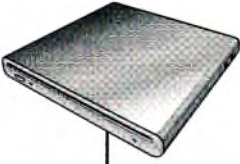
-Если Вы увидите такой символ-

Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.



(Низ изделия)

CLASS 1 LASER PRODUCT KLASS 1 LASER APPARAT	LASER KLASSE 1 APPAREIL A LASER DE CLASSE 1	LUOKAN 1 LASERLAITE 1 激光产品	EN60826-1
CAUTION	CLASS 2M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO THE BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.		
ATTENTION	RAYONNEMENT LASER, CLASSE 2M, EN CAS D'OUVERTURE. NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU NI DIRECTEMENT A L'AIDE D'INSTRUMENTS D'OPTIQUE.		
VORSICHT	LASERSTRAHLUNG KLASSE 2M WEIEN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT IN DEN STRAHL, BLICKEN ODER DIREKT MIT OPTISCHEN INSTRUMENTEN BEFRACHTEN.		
ADVARSEL	-KLASSE 2M LASERSTRÅLING VED ÅBNING SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.		
ADVARSEL	-KLASSE 2M LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. STIRR IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.		
VARNING	LASERSTRÅLNING KLASS 2M VID ÖPPEN LUCKA. STIRRA INTE IN I STRÅLEN VARKEN DIREKT ELLER GENOM OPTIK.		
VARO	AVATTAFESSA OLET ALTIINNA LUOKAN 2M KÄYNTÄTÖNÄ LASERISÄTELYLLE. ÄLÄ TUJOTA SÄTEESEEN TAI KATSO OPTISELLÄ LAITTEELLA SUORAAN SÄTEESEEN.		
注意	打开时有激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION	CLASS 3B INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.		
ATTENTION	RAYONNEMENT LASER INVISIBLE, CLASSE 3B, EN CAS D'OUVERTURE. EVITER TOUTE EXPOSITION AU FAISCEAU.		
VORSICHT	UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG KLASSE 3B, WEIEN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.		
ADVARSEL	-KLASSE 3B USYNLIIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING UNNSÅ UDSETTELSE FÖR STRÅLING.		
ADVARSEL	-KLASSE 3B USYNLIIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNNSÅ EKSPONERING FÖR STRÅLEN.		
VARNING	OSYNLIG LASERSTRÅLING KLASS 3B VID ÖPPEN LUCKA. UNDVIK EXPONERING FÖR LASERSTRÅLNINGEN.		
VARO	AVATTAFESSA OLET ALTIINNA LUOKAN 3B KÄYNTÄTÖNÄ LASERISÄTELYLLE. VÄRDÄ ALTIINNUSTÄ SÄTEELLE.		
注意	打开时有不可见激光辐射。避免光束照射。		
CAUTION - Laser radiation when open. DO NOT STARE INTO BEAM.			FDA 21 CFR / Class II
DANGER - invisible Laser radiation when open. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM.			FDA 21 CFR / Class IIb

(Внутри аппарата)

◆ Содержание

Информация для Вашей безопасности.....	2
Свойства.....	4
Перед началом работы.....	4
Информация о диске.....	5
Аксессуары.....	8
Определение деталей и обращение с ними.....	8
Электропитание.....	8
Вставка и извлечение диска.....	9
Копирование с видеокамеры на диск DVD.....	10
Воспроизведение на видеокамере диска DVD со скопированными данными.....	10
Подключение к ПК для использования.....	11
Предупреждения пользователю.....	12
Выявление и устранение неполадок.....	16
Технические характеристики.....	18

◆ Свойства

- Это портативное устройство, имеющее тонкую, легкую и компактную конструкцию. При подключении данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic изображения, записанные на подключенной видеокамере, можно легко копировать на диск DVD даже в пункте назначения поездки.
- Можно также воспроизводить записанные на данном устройстве диски DVD, подключив данное устройство к совместимой видеокамере Panasonic.
- При подключении данного устройства к ПК при помощи кабеля USB, поставляемого в комплекте с совместимой видеокамерой Panasonic, можно копировать на диск DVD снимки, отредактированные на ПК и т.д.
- Работоспособность не гарантируется при использовании по какому-либо иному назначению, помимо указанных выше.

◆ Перед началом работы

■ Обращение с данным устройством

Данное устройство является высокоточным устройством, его конструкция не предусматривает противодействие вибрации, ударам или пыли. В зависимости от окружающих условий и обращения с устройством, некоторая часть содержимого может быть повреждена, в худшем случае чтение диска станет невозможным. В частности, нельзя подвергать данное устройство вибрации и ударам или отключать сетевой кабель переменного тока во время использования.

- Panasonic не несет ответственность за любой ущерб, понесенный прямо или косвенно в связи с использованием или в связи с поломкой этого устройства. Компания Panasonic также не несет ответственность за потерю данных, спровоцированную данным продуктом.
- **Физический или материальный ущерб, являющийся результатом любого типа пользования, которое не соответствует данному Руководству по эксплуатации, возлагается исключительно на ответственность пользователя.**

■ Установка данного устройства

Во время использования установите данное устройство на плоской, ровной поверхности.

- **Нельзя использовать данное устройство, если оно установлено вертикально.**

■ Строго соблюдайте закон об авторских правах

Материалы, которые вы записываете и создаете, могут использоваться только для ваших личных целей. По законам об авторском праве иные материалы не могут быть использованы без получения разрешения от держателей авторских прав.

■ Страницы для справки

Страницы, к которым рекомендуется обращаться, показаны как (Стр.00).

- Microsoft®, Windows®, Windows Vista™ и DirectX® являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или других странах.
- IBM и PC/AT являются зарегистрированными торговыми марками International Business Machines Corporation в США.
- Intel®, Pentium®, и Celeron® являются зарегистрированными торговыми марками или же торговыми марками Intel Corporation в США и других странах.
- Распечатка экрана программного продукта компании Microsoft воспроизведена с разрешения Microsoft Corporation.
- Прочие названия систем и продуктов, упоминаемых в данном руководстве, являются как правило зарегистрированными торговыми марками производителей, разработавших данные системы или продукты.

◇ Информация о диске

■ Диски, которые можно использовать с данным устройством

Диски, которые могут быть использованы для копирования при подключении данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic, – это 12 см диски без картриджа типа DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R, DVD-R DL (двухслойные односторонние), CD-RW и CD-R.

- Диски, которые могут быть использованы с данным устройством, отличаются в зависимости от подключенной видеокамеры. См. инструкцию по эксплуатации видеокамеры для более подробной информации.

Важное примечание

При копировании на диск записанных в формате AVCHD изображений не вставляйте этот диск в устройства, не поддерживающие формат AVCHD. В некоторых случаях диск может застрять в устройстве. Кроме того, диск не будет воспроизведен на устройствах, которые не поддерживают формат AVCHD.

- При использовании двустороннего диска невозможно непрерывно осуществлять запись или воспроизведение с одной стороны диска на другую. Необходимо извлечь диск и перевернуть его.
- Диски, вложенные в кассеты, пакеты или конверты для компакт-дисков, использовать нельзя. Перед использованием всегда вынимайте диски из футляров.



- Рекомендуется использовать диски Panasonic. Обычно диски, совместимые со стандартом DVD, можно без проблем использовать для записи и воспроизведения. Тем не менее, некоторые имеющиеся в продаже диски не соответствуют стандарту DVD в плане качества и производительности. Нормальная запись и воспроизведение таких дисков могут оказаться невозможными.

Посетите указанный ниже веб-сайт поддержки для получения информации о дисках, которые одобрены компанией Panasonic как совместимые.

http://panasonic.jp/support/global/cs/e_cam

(Веб-сайт доступен только на английском языке.)

- **Диски, записанные на данном устройстве, могут не воспроизводиться на других устройствах. В таких случаях воспроизводите диск на данном устройстве.**
- **При использовании DVD-RW, DVD-R или DVD-R DL запрещается выполнять указанные ниже действия во избежание повреждения диска.**
 - Производить запись на диск на других устройствах после записи на данном устройстве.
 - Производить запись на диск на данном устройстве после записи на других устройствах.
 - Вставлять диск с отменой финализации в другое устройство.

■ Информация о DVD-R DL (двухслойные односторонние)

Диски DVD-R DL (двухслойные односторонние) имеют два слоя поверхности для записи и воспроизведения на одной стороне. Если сцена не вмещается в первом слое (L0), процесс записи продолжается во втором слое (L1), так что одна сцена записывается на двух слоях. Данное устройство автоматически переключается с одного слоя на другой во время воспроизведения, таким образом можно воспроизводить весь диск непрерывно, как обычный диск. Однако изображение или звук могут на мгновение остановиться в месте переключения слоев.

■ Примеры дисков, которые нельзя использовать на данном устройстве

- Диски, не имеющие диаметр 12 см (Нельзя использовать диски 8 см, даже если они вставлены в имеющийся в продаже адаптер.)
- Совместимый DVD-RAM с высокой скоростью записи 6X–12X
 - +RW
 - +R
 - +R DL
 - BD-RE
 - BD-R
 - BD-ROM
 - HD DVD-RAM
 - HD DVD-RW
 - HD DVD-R
 - LD
 - MO
 - MD
 - iD
 - Гибкий диск

■ Как держать диск

Не прикасайтесь к поверхности с записью.



■ Вставка и извлечение диска

Не оставляйте отпечатков пальцев и не допускайте попадания грязи на сторону записи/воспроизведения диска.

- Если на стороне записи/воспроизведения диска появятся царапины или грязь (например, пыль или отпечатки пальцев), тогда нормальный процесс записи/воспроизведения может оказаться невозможным, и может произойти следующее.
 - Невозможность записи/воспроизведения.
 - Кратковременное прерывание или остановка воспроизведения изображения или звука.
 - Появление шума при воспроизведении изображения или звука.

■ Если поверхность диска загрязнена

- Вытрите ее при помощи имеющихся в продаже салфеток для очистки диска. Вытирайте диск от центра к внешнему краю, чтобы удалить загрязнение. Не надавливайте на диск слишком сильно, так как это может привести к появлению царапин. Также не используйте растворители (растворитель, воду, антистатик, моющее средство и т.д.).



■ Меры предосторожности при обращении с дисками

- Предохраняйте диск от царапин и попадания грязи.
- Не прикрепляйте к дискам этикетки или наклейки. (Это может привести к деформации или смещению центра тяжести диска, что делает его непригодным для использования.)
- Делайте надписи мягким масляным фломастером только на стороне диска с этикеткой. Не используйте шариковые ручки или другие твердые пишущие предметы.

- Не используйте чистящие аэрозоли, бензин, разбавитель, антистатические жидкости или другие растворители.
- Не используйте средства защиты от царапин или крышки.
- Не роняйте, не складывайте диски в стопки и не подвергайте их ударам. Не кладите на диски другие предметы.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски с остатками клея от удаленных наклеек или этикеток.
 - Сильно деформированные или треснувшие диски.
 - Диски неправильной формы, например, в форме сердца.



- Не оставляйте диски в следующих местах:
 - Под воздействием прямых солнечных лучей.
 - В очень пыльных или влажных местах.
 - В непосредственной близости от нагревательных приборов.
 - В местах, подверженных существенным перепадам температуры (при этом может образовываться конденсат).
 - Где имеется статическое электричество или электромагнитные волны.
- Для защиты дисков кладите их обратно в футляры, когда диски не используются.

◆ Аксессуары

Перед началом использования проверьте комплектацию.

Адаптер переменного тока
VSK0692



Шнур питания переменного тока

Ⓐ K2CT3CA00004

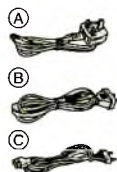
Великобритания, Гонконг – специальный административный регион КНР и Саудовская Аравия

Ⓑ K2CJ2DA00011

Австралия и Новая Зеландия

Ⓒ K2CR2DA00004

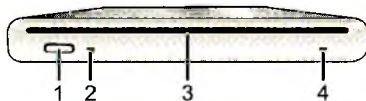
Зоны вне Великобритании, Гонконг – специальный административный регион КНР, Австралия, Новая Зеландия и Саудовская Аравия



Соединительный кабель USB Mini-AB
K2KZ59B00002



◆ Определение деталей и обращение с ними



- 1 Кнопка извлечения [▲]
- 2 Индикатор доступа [ACCESS] (Стр.9)
- 3 Отверстие для вставки диска
- 4 Индикатор питания [POWER]
 - Цей індикатор горить, коли апарат підключений до мережі електроживлення змінного струму.

8

LSQT1283

5 Разъем USB [←←]

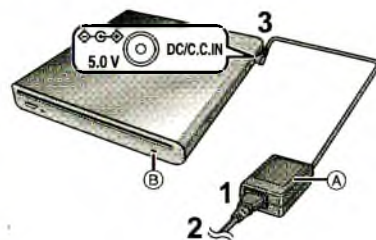
6 Вход питания постоянного тока [DC/C.C.IN 5.0 V]

- Не используйте другие адаптеры, кроме входящего в комплект поставки.

◆ Электропитание

Когда подключен сетевой адаптер, аппарат находится в состоянии ожидания.

Пока сетевой адаптер подключен к электрической розетке, первичная цепь всегда находится под напряжением.



1 Подключите провод переменного тока к адаптеру переменного тока Ⓐ.

2 Подключите провод переменного тока к розетке переменного тока.

3 Подключите адаптер переменного тока ко входному гнезду постоянного тока на данном устройстве [DC/C.C.IN 5.0 V].

- Индикатор питания Ⓑ загорается.
- Сетевой кабель переменного тока предназначен только для использования с данным устройством. Не используйте его с другими устройствами и не используйте сетевой кабель переменного тока от других устройств с данным устройством.
- Во время использования устройство и диск нагреваются. Это не является неисправностью.

◆ Вставка и извлечение диска

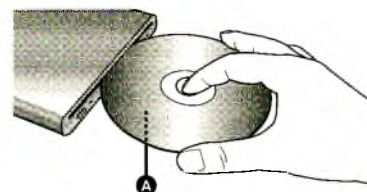
- При вставке или извлечении диска подключайте адаптер переменного тока к устройству. Нельзя вставлять и извлекать диск, когда питание устройства не включено.

1 Подключите устройство к адаптеру переменного тока.

2 Вставка диска

Вставляйте диск в отверстие для вставки диска.

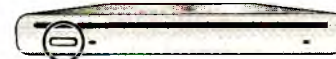
Диск загружается автоматически.



Ⓐ Сторона записи/воспроизведения

Извлечение диска

Нажмите кнопку [▲].



- При вставке/извлечении диска не прикасайтесь к стороне записи/воспроизведения.

■ Об индикаторе доступа

При обращении устройства к диску индикатор доступа загорается.



- Когда индикатор доступа светится, не выполняйте следующие операции. Диск или записанные на диске данные могут быть повреждены, и данное устройство может выйти из строя.
 - Не отключайте адаптер переменного тока.
 - Не отсоединяйте кабель USB.
 - Не подвергайте данному устройству сильным ударам или вибрации.

9

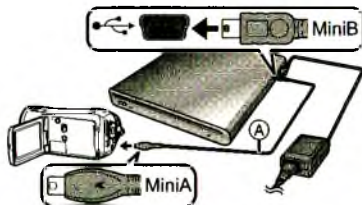
LSQT1283

◆ Копирование с видеокамеры на диск DVD

При подключении данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic можно копировать записанные на видеокамере снимки на диск DVD.

- Используйте Соединительный кабель USB Mini-AB для подключения данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic.
 - Данная функция не работает, если видеокамера не совместима с данным устройством.
 - Информация о доступных данных для копирования приведена в руководстве по эксплуатации видеокамеры.
- Подключите устройство к адаптеру переменного тока.

1 Подключите данное устройство к видеокамере.



- Ⓐ Соединительный кабель USB Mini-AB (входит в комплект поставки)
- Подключите гнездо miniA к видеокамере, а гнездо miniB к данному аппарату.
 - Вставьте штекеры максимально до упора. Устройство и видеокамера не будут работать надлежащим образом, если штекеры не вставлены до конца.
 - Не используйте кабель USB, отличный от входящего в комплект поставки.

2 Начните копирование на видеокамеру.

- Для получения информации о способе копирования прочтите инструкции по эксплуатации видеокамеры.

- Если совместимая видеокамера Panasonic поддерживает копирование на CD-R и CD-RW, можно копировать данные фотоснимков на CD-R или CD-RW. См. инструкцию по эксплуатации видеокамеры для более подробной информации.

◆ Воспроизведение на видеокамере диска DVD со скопированными данными

При подключении данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic можно воспроизводить диск DVD, на который скопированы снимки.

- Для воспроизведения диска подключите ту же видеокамеру, которая была подключена при копировании на него данных.
- Используйте Соединительный кабель USB Mini-AB для подключения данного устройства к совместимой видеокамере Panasonic.

- Подключите устройство к адаптеру переменного тока.

1 Подключите данное устройство к видеокамере при помощи Соединительного кабеля USB Mini-AB.

- Подключите гнездо miniA к видеокамере, а гнездо miniB к данному аппарату.
- Вставьте штекеры максимально до упора. Устройство и видеокамера не будут работать надлежащим образом, если штекеры не вставлены до конца.
- Не используйте кабель USB, отличный от входящего в комплект поставки.

2 Начните воспроизведение диска на видеокамере.

- Для получения информации о воспроизведении прочтите инструкции по эксплуатации видеокамеры.

◆ Подключение к ПК для использования

Можно копировать на диск DVD снимки, записанные на видеокамере Panasonic и отредактированные на ПК.

Для копирования снимков используйте программное обеспечение, поставляемое в комплекте с видеокамерой Panasonic.

Можно также воспроизводить диск DVD, на который были скопированы снимки при помощи такого же программного обеспечения.

- Для подключения данного устройства к ПК используйте кабель USB, поставляемый в комплекте с видеокамерой Panasonic.
- Доступные данные для копирования могут отличаться в зависимости от программного обеспечения.

При использовании Windows

■ Операционная среда

Персональный компьютер

Персональный компьютер, совместимый с IBM PC/AT

ОС

Совместимая ОС будет отличаться, в зависимости от программного обеспечения, поставляемого с видеокамерой. См. рабочие условия для программного обеспечения.

Интерфейс

Порт USB

Прочие требования

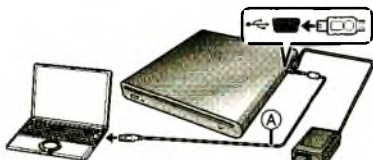
Мышь или эквивалентное указывающее устройство

- Даже если все системные требования, указанные в данном руководстве пользователя, выполнены, некоторые ПК не смогут быть использованы.
- Работа в прошедших обновление ОС не гарантируется.
- Работа в ОС, отличных от прединсталлированной, не гарантируется.
- Если 2 или более устройства USB подсоединены к ПК, или если устройства подсоединены через разветвитель USB или при помощи удлинителя, корректная работа не гарантируется.

■ Процедуры подключения и распознавания

- Подключите устройство к адаптеру переменного тока.

1 Подключите устройство к ПК.





- Ⓐ USB кабель (поставляется в комплекте с видеокамерой)
- Данное устройство распознается как [DVD-RAM Drive] в папке [My Computer].
- Вставьте штекеры максимально до упора. Устройство и ПК не будут работать надлежащим образом, если штекеры не вставлены до конца.
- Обязательно используйте кабель USB, поставляемый в комплекте с видеокамерой. (Работоспособность не может быть гарантирована при использовании другого кабеля USB, кроме поставляемого в комплекте с видеокамерой Panasonic.)

2 Начало копирования/воспроизведения.

- Для копирования/воспроизведения снимков используйте программное обеспечение, поставляемое в комплекте с видеокамерой Panasonic.
- Для получения информации о копировании/воспроизведении прочтите инструкции по использованию программного обеспечения.

■ Безопасное отсоединение кабеля USB

Если кабель USB будет отключен в то время, когда светится индикатор доступа, это может привести к выходу устройства из строя и потере данных.

- 1 **Убедитесь, что индикатор доступа не светится.**
- 2 **Дважды кликните по  () на панели задач.**
 - Появится диалоговое окно отсоединения оборудования.
 - В зависимости от установок на Вашем ПК данная иконка может не быть показана.
- 3 **Выберите опцию [USB Mass Storage Device] и щелкните по [Stop].**
- 4 **Щелкните [OK].**
 - Щелкните по [OK], после чего Вы можете безопасно отсоединить кабель.

◆ Предупреждения пользователю

■ Информация об устройстве

При длительном использовании устройство и диск нагреваются, но это не является неисправностью.

Храните устройство как можно дальше от источников электромагнитного излучения (например, микроволновых печей, телевизоров, видеоигр и т.д.).

- При использовании устройства, расположенного сверху или вблизи телевизора, изображения и звук на устройстве могут искажаться электромагнитным излучением.
- Не пользуйтесь устройством вблизи сотовых телефонов, так как это может привести к помехам, отрицательно сказывающимся на качестве изображений и звука.
- Под воздействием сильных магнитных полей, создаваемых динамиками или большими моторами, могут повредиться записанные данные или искажаться изображение.
- Электромагнитное излучение, создаваемое микропроцессорами, может отрицательно влиять на устройство, вызывая искажение изображений и звука.
- Если на данное устройство отрицательно повлияли источники электромагнитного излучения и оно перестало работать надлежащим образом, отключите адаптер переменного тока, а затем снова его включите.

Не используйте устройство вблизи радиопередатчиков или высоковольтных линий.

- Запись вблизи радиопередатчиков или высоковольтных-линий может привести к искажению записанного изображения и звука.

Убедитесь в том, что вы используете шнуры и кабели, входящие в комплект. Не удлиняйте шнуры и кабели.

Не распыляйте инсектициды или летучие вещества на устройство.

- Если на устройство попадет такое вещество, его корпус может быть поврежден, а внешняя отделка отслоиться.
- Не оставляйте резиновые или пластиковые изделия в контакте с устройством на длительное время.

Не подвергайте настоящее устройство вибрациям или ударам, не трясите, не роняйте и не сжимайте его, не ставьте предметы на него и не роняйте на него предметы.

- Сильный удар может привести к повреждению корпуса устройства, что приведет к неисправности.

В частности, не кладите сверху на данное устройство видеоканеру и т.д. во время использования. Если данное устройство подвержено вибрации во время чтения или записи диска, это может повлиять на работу видеоканеры, или же видеоканера может упасть.

Не используйте бензин, растворитель для красок или спирт для очистки устройства.

- Перед очисткой извлеките сетевой шнур переменного тока из сетевой розетки переменного тока.
- Если вы используете растворитель, корпус может потерять цвет, а покрытие может отслоиться.
- Протирайте устройство мягкой сухой тканью для удаления пыли и отпечатков пальцев. Для удаления стойких пятен тщательно отожмите ткань, намоченную в водном растворе нейтрального моющего средства, и протрите ею устройство. В конце протрите его сухой тканью.
- Не используйте ткань с химически активными волокнами.

Если вы не собираетесь использовать устройство продолжительное время

- При хранении устройства в шкафу или ящике рекомендуется поместить рядом влагопоглотитель (силикагель).

■ О адаптере переменного тока

- Обязательно пользуйтесь поставляемым адаптером переменного тока.
- Если Вы пользуетесь адаптером переменного тока вблизи радиоприемника, радиоприем может происходить в условиях помех. Держите адаптер переменного тока на расстоянии 1 м или более от радиоприемников.
- Когда адаптер переменного тока находится в работе, он может издавать жужжащие звуки. Это нормально.
- После работы обеспечьте отключение адаптера переменного тока. (Если его оставить подключенным, останется потребление энергии сети на уровне примерно 0,3 Вт, но не более.)
- Всегда следите за чистотой электродов адаптера переменного тока.

Располагайте данное устройство вблизи розетки таким образом, чтобы можно было беспрепятственно дотянуться до устройства прерывания (штепсельной вилки).

■ Информация о диске

- Если на диске присутствует пыль, царапины или грязь, или если он деформирован, могут возникнуть следующие явления:
 - Блокирующие помехи при воспроизведении изображения
 - Кратковременная остановка воспроизведения изображения
 - Прерывание звука во время воспроизведения или необычный звук
 - Невозможность правильного опознавания диска
 - Задержка синхронизации изображения и звука

Если светится индикатор ACCESS (во время обращения к диску), не отключайте адаптер переменного тока или кабель USB и не подвергайте данное устройство вибрации и ударам.

DVD-R/DVD-R DL

- Для оптимальной записи на диски DVD-R или DVD-R DL данное устройство записывает контрольные данные на используемые для записи DVD-R или DVD-R DL при вставке и извлечении. Если на диске нет места для записи контрольных данных, запись может быть невозможна. Для предотвращения этого не вставляйте диски DVD-R или DVD-R DL, на которые производилась запись 50 и более раз.
- Не вставляйте нефинализированные диски DVD-R или DVD-R DL, записанные на данном устройстве, в устройства записи, такие как DVD рекордер. Это может повредить записанные данные.

■ О конденсации

В летнее время, когда Вы достаете охлажденную бутылку из холодильника, Вы можете заметить появление на ней маленьких капелек воды. Этот феномен называют конденсацией.

Использование данного устройства при конденсации может вывести его из строя. Сделайте все возможное, чтобы конденсат не образовывался. Если все же он образовался, выполните действия, указанные ниже.

Причины конденсации

Конденсация может произойти, когда температура окружающей среды или ее влажность меняются следующим образом.

- Когда данное устройство занесено с холода в теплое помещение.
- Когда данное устройство вынесено из автомобиля с кондиционером наружу.
- При внезапном нагреве холодного помещения.
- Когда холодный поток воздуха из кондиционера дует непосредственно на данное устройство.
- После летних гроз или дождей.
- Когда данное устройство находится в очень влажном месте, где воздух наполнен паром.

Когда данное устройство переносится в помещение с существенной разницей температуры из холодного в теплое место.



Поместите устройство в полиэтиленовый пакет, удалите из пакета максимально возможное количество воздуха, затем герметично закройте пакет. Оставьте устройство примерно на час в помещении, чтобы температура устройства приблизилась к температуре воздуха в комнате, и только затем используйте его.

Что делать при образовании конденсата

Отключите адаптер переменного тока и оставьте устройство примерно на 1 час. Проверьте, чтобы конденсат исчез естественным путем, когда температура устройства сравняется с температурой окружающей среды, и только затем используйте устройство.

◆ Выявление и устранение неполадок

Проблема	Контрольные точки
<p>Данное устройство не включается.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Подключен ли адаптер переменного тока? → Подключите адаптер переменного тока и сетевой шнур переменного тока правильно. (Стр.8)
<p>Данное устройство не работает, хотя питание включено.</p> <p>Данное устройство работает неправильно.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Отключите адаптер переменного тока, а затем спустя примерно 1 минуту включите его снова. (Выполнение вышеуказанной операции при включенном индикаторе доступа может повредить данные на диске.) Если нормальные условия не восстановлены, отсоедините устройство от подключенного источника питания и проконсультируйтесь с дилером, у которого было приобретено данное устройство.
<p>Не работает кнопка [▲].</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Диск не будет извлечен, пока не будет включено питание. → Подключите адаптер переменного тока. ● Кнопка [▲] может не работать во время копирования с подключенной видеокамеры на диск. → Дождитесь завершения копирования. ● В других случаях, помимо описанных выше, отсоедините подключенный источник питания и проконсультируйтесь с дилером, у которого было приобретено данное устройство.
<p>Диск не считывается.</p> <p>Копирование прекращается.</p> <p>Воспроизводимое изображение на мгновение дробится.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Присутствуют ли на диске царапины или грязь? → Вытрите грязь на диске. (Стр.7) Если диск поцарапан, вставьте новый диск. ● Внутренняя температура устройства слишком высока. Отключите адаптер переменного тока, немного подождите, и затем можно снова использовать данное устройство. ● Диски, записанные на других устройствах, могут неправильно считываться или воспроизводиться на данном устройстве.
<p>Невозможно выполнить копирование, хотя питание подается к данному устройству, и диск правильно вставлен.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Выполнена ли финализация диска DVD-RW, DVD-R или DVD-R DL? → После финализации диска могут использоваться только для воспроизведения, но не для записи. После отмены финализации диска DVD-RW его можно использовать для записи. (Если DVD-RW был дефинализирован, а затем повторно использован при копировании с совместимой видеокамеры Panasonic, записанные сцены могут быть удалены.) ● Заполнена ли память диска? → Если доступной памяти больше нет, удалите ненужные сцен при помощи ПК или используйте новый диск.

Проблема	Контрольные точки
Даже при подключении с помощью кабеля USB данное устройство не распознается ПК.	<ul style="list-style-type: none"> ● Выберите другой разъем USB на ПК. ● Проверьте рабочую среду. (Стр.11) ● Отключите адаптер переменного тока и кабель USB, а затем подключите их снова.
При отсоединении кабеля USB на компьютере появляется сообщение об ошибке.	<ul style="list-style-type: none"> ● Для того, чтобы безопасно отсоединить кабель USB, дважды щелкните по иконке  () на панели задач и следуйте указаниям на экране.
ПК не запустится.	<ul style="list-style-type: none"> ● Вы подключили устройство к ПК с помощью USB кабеля до включения питания на ПК? → Запустите ПК и, затем, подключите к нему устройство.
При попытке воспроизвести DVD-video появляется экран установки регионального кода.	<ul style="list-style-type: none"> ● На момент покупки данного устройства региональный код не установлен. Проверьте параметры настроек, а затем нажмите [OK]. Воспроизведение DVD-video начнется после изменения настроек на новый региональный код. Можно изменять настройки 5 раз. Следует знать, что после пятого раза настройки изменить нельзя, и для регионального кода будут зафиксированы последние настройки.

◆ Технические характеристики

DVD рекордер: Информация для Вашей безопасности

Источник питания:	Постоянный ток 5,0 В
Потребление энергии:	7,5 Вт (При записи на диск)

Совместимая среда	12 см DVD-RAM Ver.2.1 12 см DVD-RW Ver.1.1/2X-SPEED (2X/1X) 12 см DVD-R for General Ver.2.0 12 см DVD-R for DL Ver.3.0 12 см CD-R 12 см CD-RW	
Интерфейс	Совместимый с Hi-Speed USB (USB 2.0), гнездо USB типа miniB	
Емкость буферной памяти	2 МБ	
Размеры	139 мм (Ш)×16,8 мм (В)×138,1 мм (Г) (за исключением выступающих частей)	
Вес	Прибл. 390 г (Только DVD рекордер)	
Рабочая температура	5 °С до 35 °С	
Рабочая влажность	10% до 80%	
Скорость записи данных	DVD-RAM: максимальная скорость 3X DVD-RW: максимальная скорость 4X DVD-R: максимальная скорость 8X	DVD-R DL: максимальная скорость 4X CD-R: максимальная скорость 24X CD-RW: максимальная скорость 16X
Скорость считывания данных	DVD-RAM: максимальная скорость 3X DVD-RW: максимальная скорость 6X DVD-R: максимальная скорость 8X	DVD-R DL: максимальная скорость 6X CD-R: максимальная скорость 24X CD-RW: максимальная скорость 24X

Адаптер переменного тока VSK0692: Информация для Вашей безопасности

Источник питания:	Переменный ток от 110 В до 240 В, 50/60 Гц
Емкость входа:	0,22 А
Выход постоянного тока:	Постоянный ток 5,0 В 1,6 А



ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКТА

Устройство записи DVD дисков
модель VW-BN1 "Panasonic"
с блоком питания VSK0692 "Panasonic"
СЕРТИФИЦИРОВАНО ОС ЦИКЛОН-ТЕСТ,

Сертификат соответствия :	№ РОСС JP.ME67.B05277
Сертификат соответствия выдан :	03 июля 2007 года
Сертификат соответствия действителен до :	04 июля 2010 года
модель VW-BN1 "Panasonic" соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60950-2002 ГОСТ Р 51318.22-99, ГОСТ Р 51318.24-99 ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99

Производитель: Panasonic Corporation
(Панасоник Корпорэйшн)
Made in Japan Сделано в Японии

Информация для покупателя

Название продукции:	DVD рекордер
Название страны производителя:	Япония
Название производителя:	Панасоник Корпорэйшн
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки — Серийный номер № A7XXXXXXX (X-любая цифра или буква) Месяц: Первая цифра серийного номера (А—Январь, В—Февраль, ...L—Декабрь) Год: Вторая цифра серийного номера (7—2007, 8—2008, ...) Примечание: Сентябрь может указываться как "S" вместо "I".	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.